

LE COMTE D'ANJOU

ROMAN D'AVENTURES DU XIV^e SIÈCLE

PAR

JEAN MAILLART

ESSAI D'ÉTABLISSEMENT D'UN TEXTE CRITIQUE, AVEC UNE
INTRODUCTION, UN GLOSSAIRE ET UNE TABLE DES NOMS
PROPRES ET DES PRINCIPAUX PERSONNAGES.

PAR

Jean JABLONSKI

Licencié ès lettres,
Élève de l'École des Hautes Études.

INTRODUCTION

Anciens projets d'édition du *Comte d'Anjou* : le marquis de Queux de Saint-Hilaire, M. Groeber.

Travaux à consulter.

PREMIÈRE PARTIE

ÉTUDE DU POÈME

CHAPITRE PREMIER

LES MANUSCRITS

Les deux mss. de la Bibliothèque Nationale, nouv. acq. fr. 4531 (*A*), fr. 765 (*B*). Description de *A* : il

provient de la collection Burton-Constable. Description de *B* : il appartient au fonds Colbert ; il avait été donné à Colbert, en 1679, par la duchesse de Vivonne.

A, base de l'édition. Négligence du copiste de *B* : lacunes, fautes. Quelques traits de la graphie de *B* ; rajeunissement du texte. Le ms. *A* : lacunes causées par des mutilations du ms ; le texte présente aussi de nombreuses fautes. Parenté des deux mss.

CHAPITRE II

LE TITRE DU POÈME. L'AUTEUR ET LA DATE

Le titre du *Comte d'Anjou*. Jean Maillart termine son poème en 1316. Le protecteur du poète, Pierre de Chambli, seigneur de Viarmes. L'essai d'identification, par M. Ch.-V. Langlois, de Jean Maillart le poète avec Jean Maillart, notaire de l'hôtel du roi.

CHAPITRE III

GRAPHIE DU MS. A. LES ABRÉVIATIONS. LES RUBRIQUES

Le *c* picard. Différents signes de flexion : équivalence de l'*s* et du *z* ; le signe abrégatif *x* (= *us*) et la lettre *x*. *Eu*, *ou*, *o* (*mont*). La nasale finale ou précédant l'*s* finale ; l'*n* mouillé. Introduction dans les mots de consonnes adventices. Lettres doubles. Graphie *ct* (= *tt*). Redoublement de la consonne initiale après un enclitique à terminaison vocalique.

Les rubriques.

CHAPITRE IV

MORPHOLOGIE

Déclinaison. — Décadence de l'ancienne déclinaison à deux cas attestée par la versification. Traitement des

adjectifs uniformes. Les pronoms : personnels, démonstratifs, relatifs, possessifs. Relevé de quelques formes qui appartiennent aux dialectes du Nord-Est.

Conjugaison. — 1^{re} pers. sing. de l'indicatif présent : l'*e* analogique de la 1^{re} conjugaison ; l'*s* analogique des autres conjugaisons.

Quelques formes de la 3^e pers. sing. du même temps dépourvues de la terminaison *t*.

Terminaisons de la 1^{re} pers. plur. à l'indicatif présent, au futur et à l'impératif : *-ons* et *-on*.

Le subjonctif présent : l'*e* analogique à la 3^e pers. sing. dans la 1^{re} conjugaison ; les terminaisons *-ge*, *-gne* (*prenge*, *prengne*, etc.).

La terminaison *-ens* à la 1^{re} pers. plur. (subjonctif, imparfait de l'indicatif, conditionnel).

La 1^{re} pers. sing. à l'imparfait et au conditionnel : terminaison *-e*.

Quelques formes de futur.

Parfait. L'*s* final analogique de la 1^{re} pers. sing. ; le *t* final analogique de la 3^e pers. sing. manquent encore. Conservation d'anciennes formes (*tindrent*, *distrent*, etc.)

Relevé des quelques traits dialectaux.

CHAPITRE V

VERSIFICATION ET TRAITS DE PHONÉTIQUE DIALECTALE

ATTESTÉS PAR LA RIME. LA LANGUE DU POÈME

Les vers terminés par un mot atone rimant avec un mot à terminaison féminine. Élision. Enclise. L'*e* intérieur formant diérèse avec la voyelle ou la diphtongue qui suit. Différentes formes des mots *meïsmes* et *boïste*.

Les rimes. Rimes léonimes. Rimes imparfaites. Rimes dialectales.

Coup d'œil d'ensemble sur la langue du poème : c'est

la *xciv*ḡ, avec quelques traces de dialecte picard. Rien ne porte à croire qu'elle différerait sensiblement de celle que nous livre le copiste d'A.

CHAPITRE VI

ANALYSE DU POÈME

CHAPITRE VII

LE SUJET DU POÈME. LA LÉGENDE. RAPPORTS

AVEC LA « MANEKINE » DE BEAUMANOIR

Le sujet, malgré l'affirmation de l'auteur, n'a rien d'historique. Travaux de M. Hermann Suchier sur la légende qui en forme le fond. Rapprochement de quelques passages de la *Manekine* avec des passages correspondants du *Comte d'Anjou*. Il est vraisemblable que Jean Maillart avait lu la *Manekine*.

CHAPITRE VIII

APPRÉCIATION DU POÈME

Le poète a-t-il écrit, comme il le voulait, une œuvre moralisatrice? La forme : composition, style. Intérêt de l'ouvrage.

DEUXIÈME PARTIE

TEXTE CRITIQUE DU POÈME

GLOSSAIRE. TABLE DES NOMS PROPRES ET DES PRINCIPAUX PERSONNAGES
